

Règlement

du 29 mai 2024 (Etat le 30 avril 2025)

**de la commission thématique de l'AGEF
pour l'équité (REquOpp)**

Reglement

Vom 29. Mai 2024 (Stand am 30. April 2025)

**der thematische Kommission der AGEF
für Gerechtigkeit (REquOpp)**

**Le Conseil estudiantin de l'AGEF (ci-
après: CE)**

Vu:

l'art. 34 al. 3 des Statuts de l'AGEF¹ ;

l'art. 10 du Règlement cadre des
commissions et groupes de travail de
l'AGEF² ;

Arrête:

I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1 Définition

La commission pour l'équité (ci-après :
EquOpp) est une commission thématique de
l'AGEF.

Art. 2 But

¹ EquOpp sensibilise les étudiant·e·s ainsi que
les différentes instances universitaires, en
particulier le CE et le Comité de l'AGEF, sur les
questions concernant l'équité.

² Si des situations d'inégalité sont observées au
sein de l'Université, EquOpp met tout en œuvre
pour adresser le problème.

**Der Studierendenrat der AGEF
(nachfolgend: SR)**

gestützt:

auf die Art. 34 Abs. 3 der Statuten der
AGEF¹;

auf die Art. 10 des Rahmenreglement der
Kommissionen und Arbeitsgruppen der
AGEF²;

beschliesst:

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1 Begriff

Die Kommission für Gerechtigkeit (nachfolgend:
EquOpp) ist eine Thematische Kommission der
AGEF.

Art. 2 Zweck

¹ EquOpp sensibilisiert die Studierenden sowie
die verschiedenen universitären Gremien,
insbesondere den SR und den Vorstand der
AGEF, für Fragen der Gerechtigkeit.

² Wenn es innerhalb der Universität zu
Ungerechtigkeiten kommt, unternimmt EquOpp
alles, um das Problem anzugehen.

¹ RS AGEF 101.000 / RS UNIFR 250.000

² RS AGEF 401.000

¹ SR AGEF 101.000 / SR UNIFR 250.000

² SR AGEF 401.000

II. ORGANISATION**Art. 3 Membres**

¹ Tout·e membre de l'AGEF intéressé·e à la poursuite du but d'EquOpp peut en devenir membre.

² Ils·elles s'inscrivent auprès du comité directeur de la commission et sont annoncé·e·s au CE par celui-ci.

³ Un·e membre peut quitter la commission en tout temps. Il·elle est tenu·e d'avertir le comité directeur de la commission de sa démission.

⁴ Une personne perd sa qualité de membre si elle n'a pas pris part aux activités de la commission depuis plus d'une année.

⁵ Un·e membre peut être destitué·e définitivement sur décision unanime du comité directeur si il·elle commet une faute grave ou si ses comportements sont contraires au bon fonctionnement de la commission. Cette décision doit être prise en présence de la personne concernée.

Art. 4 Comité directeur

¹ Le comité directeur est désigné par voie interne et ratifié par le CE.

² Il est composé au moins d'une présidence, d'un·e caissier·e, d'un secrétariat ainsi que le·la représentant·e du Comité de l'AGEF.

³ La présidence est responsable de l'organisation du travail d'EquOpp. Elle :

- a. convoque et préside les assemblées de la commission ;
- b. coordonne les activités de la commission ;
- c. représente EquOpp à l'extérieur ;
- d. assure la continuité dans les projets de la commission ;
- e. propose la répartition de la rémunération parmi ses membres selon

II. ORGANISATION**Art. 3 Mitglieder**

¹ Jedes Mitglied der AGEF, das an der Verfolgung des Ziels von EquOpp interessiert ist, kann Mitglied werden.

² Sie werden beim Leitungskomitee eingetragen und dem SR bekanntgegeben.

³ Ein*e Mitglied kann die Kommission jederzeit verlassen. Er*Sie teilt den Leitungskomitee seine*ihre Austritt mit.

⁴ Eine Person verliert ihre Mitgliedschaft, wenn er*sie seit mehr als einem Jahr nicht an den Aktivitäten der Kommission teilgenommen hat.

⁵ Ein*e Mitglied kann durch einstimmigen Beschluss des Vorstands endgültig abgesetzt werden, wenn es eine schwere Verfehlung begeht oder wenn sein Verhalten dem reibungslosen Funktionieren des Ausschusses zuwiderläuft. Diese Entscheidung muss in Anwesenheit der betroffenen Person getroffen werden.

Art. 4 Leitungskomitee

¹ Der Leitungskomitee wird von einer internen Stimme ernannt und vom SR ratifiziert.

² Er setzt sich aus mindestens einem Präsidium, einem*einer Kassier*erin, einem Sekretariat und dem Vertreter des Exekutivvorstand der AGEF zusammen.

³ Das Präsidium ist verantwortlich für die Organisatin der Aufgaben von EquOpp. Seine Aufgaben sind insbesondere:

- a. Einberufung und Leitung der Kommissionssitzungen;
- b. Koordinierung der Aktivitäten der Kommission;
- c. Repräsentation der EquOpp nach Außen;
- d. Sicherung der Kontinuität der Kommissionsprojekte;
- e. schlägt die Verteilung der Vergütung unter seinen Mitgliedern gemäss den Bestimmungen des Vergütungsreglements vor³.

les dispositions prévues par le Règlement des rémunérations³.

⁵ Le·la caissier·ère s'occupe de faire la demande de subsides ainsi que les demandes de remboursement auprès de l'AGEF.

⁶ Le·la responsable du secrétariat fixe notamment les séances, prend le procès-verbal et réserve les salles.

⁷ Un·e membre du comité doit être présent·e à toutes les séances du CE, il·elle y présente les nouveaux·elles membres et prépare les points qui peuvent concerner la commission. Il·elle rapporte les décisions du CE aux autres membres de la commission.

Art. 5 Groupes de travail

La Commission peut s'organiser sous forme de groupes de travail (ci-après : GT) selon les dispositions prévues par le Règlement cadre des commissions et groupes de travail de l'AGEF⁴. Ceux-ci traitent d'objets spécifiques de l'équité.

III. ACTIVITÉS

Art. 6 Activités

¹ EquOpp cherche à améliorer la situation des groupes de personnes sujets à discriminations.

² Elle représente les intérêts des personnes qui sont le plus susceptibles de discriminations à l'Université de Fribourg.

³ Elle informe et sensibilise les étudiant·e·s sur les thèmes liés à l'équité.

⁴ Elle conseille le CE et le Comité de l'AGEF à ce sujet.

⁵ Elle collabore étroitement avec la commission Égalité Diversité Inclusion (EDI) de l'Université de Fribourg, et en particulier avec le·la représentant·e des étudiant·e·s au sein de cette commission, qui est encouragé·e à devenir

⁵ Der*die Kassierer*in kümmert sich um die Beantragung der Zuschüsse sowie um die Rückerstattungsanträge bei der AGEF.

⁶ Die verantwortliche Person für das Sekretariat legt insbesondere die Sitzungen fest, macht das Protokoll und reserviert die Räume.

⁷ Ein Mitglied des Komitees muss an sämtlichen Sitzungen des SR anwesend sein, die neue Mitglieder vorstellen und die Kommission betreffenden Punkte vorbereiten. Er*sie teilt die getroffenen Entscheidungen den anderen Mitgliedern der Kommission mit.

Art. 5 Arbeitsgruppe

Die Kommission kann sich in Form von Arbeitsgruppen (nachfolgend : AG) organisieren, gemäss den Bestimmungen der Rahmenreglement für Kommissionen und Arbeitsgruppen der AGEF⁴. Diese befassen sich mit spezifischen Gegenständen der Gerechtigkeit.

III. AKTIVITÄTEN

Art. 6 Aktivitäten

¹ EquOpp versucht, die Situation für Personengruppen, welche von Diskriminierung betroffen sind, zu verbessern.

² Sie vertritt die Interessen derjenigen Personen an der Universität Freiburg, die von Diskriminierungen am stärksten betroffen sind.

³ Sie informiert und sensibilisiert die Studierenden über Themen bezüglich der Gleichstellung.

⁴ Sie berät den SR und den AGEF-Vorstand in dieser Hinsicht.

⁵ Sie arbeitet eng mit der Kommission für Gleichstellung Diversität und Inklusion (EDI) der Universität Freiburg zusammen und insbesondere mit den Vertretenden der Studierenden in dieser Kommission, die ermutigt

³ RS AGEF 301.000

⁴ RS AGEF 401.000

³ SR AGEF 301.000

⁴ SR AGEF 401.000

membre d'EquOpp et est invité·e à toutes les réunions.

Art. 7 Droits et devoirs

¹ EquOpp a le droit de motion auprès du CE pour tout ce qui concerne ses activités.

² Elle a le droit de publier ses prises de position dans Spectrum dans le but de sensibiliser les étudiant·e·s aux problèmes liés à l'équité.

³ Elle a le droit de s'associer avec des associations d'étudiant·e·s d'autres universités afin de faciliter l'échange d'informations et d'organiser des événements concernant l'équité.

⁴ Elle établit ses buts annuels qu'elle fait voter au premier ou au deuxième CE ordinaire de l'année académique.

⁵ Elle établit un rapport annuel qu'elle fait voter au premier CE ordinaire de l'année académique.

⁶ La Commission de Contrôle de Gestion de l'AGEF (ci-après : CCG) a un droit de regard sur les activités et les procès-verbaux de la commission.

Art. 8 Réunions

¹ La commission se réunit autant que ses affaires l'exigent. Cependant, elle se réunit au moins au début de l'année académique pour établir ses buts annuels ainsi qu'à la fin de l'année académique pour rédiger son rapport annuel.

² Chaque membre peut demander la convocation d'une réunion.

³ La présidence préside les réunions.

⁴ Les décisions se prennent à main levée et à la majorité des membres présent·e·s. Un·e membre peut demander un vote secret qui s'effectuera par écrit.

⁵ Les décisions de la commission sont consignées dans un procès-verbal.

⁶ Les réunions sont publiques. Des non-membres peuvent participer aux discussions et ont un droit de motion. Ils·elles n'ont pas de

wird, Mitglied von EquOpp zu werden und zu allen Sitzungen eingeladen wird.

Art. 7 Rechte und Pflichten

¹ EquOpp hat betreffend ihre Aktivitäten ein Antragsrecht im SR.

² Sie hat das Recht, ihre Stellungnahmen im Spectrum zu publizieren, um die Studierenden für Problematiken bezüglich der Gerechtigkeit zu sensibilisieren.

³ Sie hat das Recht sich mit Studierendenschaften anderer Universitäten zusammenzuschliessen, zwecks Vereinfachung des Informationsaustausches oder Organisation von Anlässen betreffend die Gerechtigkeit.

⁴ Sie legt ihre Jahresziele fest, über die sie am ersten oder zweiten ordentlichen SR des akademischen Jahres abstimmen lässt.

⁵ Sie verfasst einen Jahresbericht, über welchen sie den SR an der ersten Sitzung des akademischen Jahres abstimmen lässt.

⁶ Die Geschäftsprüfungskommission der AGEF (nachfolgend: GPK) hat ein Einsichtsrecht in die Aktivitäten und Protokolle der Kommission.

Art. 8 Sitzungen

¹ Die Kommission tagt, so oft es ihr Geschäft erfordert. Allerdings trifft sie sich mindestens zu Beginn und am Ende des akademischen Jahres, um die Jahresziele festzulegen, bzw. den Jahresbericht zu Verfassen.

² Jedes Mitglied kann die Einberufung einer Sitzung verlangen.

³ Das Präsidium oder dessen Stellvertretung führt die Sitzungen.

⁴ Beschlüsse werden durch Handzeichen und der Mehrheit der anwesenden Mitglieder gefasst. Ein Mitglied kann eine geheime Abstimmung beantragen, welche schriftlich erfolgt.

⁵ Die Beschlüsse der Kommission werden in einem Protokoll festgehalten.

⁶ Die Sitzungen sind öffentlich. Nicht-Mitglieder können an den Diskussionen teilnehmen und haben Antragsrecht. Sie haben kein Stimmrecht.

droit de vote. Si la nature de l'affaire le requiert, la commission peut se réunir à huis clos.

Art. 9 Moyens

¹ EquOpp tire ses ressources financières et matérielles des aides octroyées par l'AGEF, par l'Université de Fribourg ainsi que de tous les moyens octroyés par des tiers.

² EquOpp effectue sa demande de subsides conformément au règlement du budget de l'AGEF⁵.

IV. OUTIL DE REPORT DES DISCRIMINATIONS**Art. 10 Définition**

¹ Les présentes dispositions instituent un groupe de travail d'EquOpp intitulé « Outil de Report des discriminations ».

² Ce GT est placé sous la responsabilité du comité d'EquOpp et du Comité exécutif de l'AGEF selon les modalités du présent règlement. Il agit au nom de l'AGEF et d'EquOpp.

Art. 11 Buts

¹ Le GT a pour but d'appréhender la situation universitaire en matière de discriminations. Il exploite pour cela un outil de récolte de témoignages anonymes en ligne.

² Il traite et communique les données récoltées selon les modalités du présent règlement. Il suit le principe du bilinguisme français-allemand.

³ Le GT, subsidiairement EquOpp ainsi que le Comité de l'AGEF, sont responsables de la réalisation des buts du GT. Les différents organes fournissent au GT toute l'aide nécessaire.

Wenn es die Natur der Sache es erfordert, kann sich die Kommission unter Ausschluss der Öffentlichkeit treffen.

Art. 9 Mittel

¹ EquOpp bezieht ihre finanziellen und materiellen Ressourcen aus den gewährten Mitteln der AGEF, der Universität Freiburg, sowie gewährten Drittmitteln.

² Die EquOpp stellt ihren Budgetantrag gemäss dem Budgetreglement der AGEF⁵.

IV. TOOL ZUR MELDUNG VON DISKRIMINIERUNGEN**Art. 10 Definition**

¹ Diese Bestimmungen setzen eine EquOpp-Arbeitsgruppe mit dem Titel "Tool zur Meldung von Diskriminierungen" ein.

² Diese AG untersteht dem Vorstand von EquOpp und dem Exekutivvorstand der AGEF gemäss den Bestimmungen dieser Geschäftsordnung. Sie handelt im Namen der AGEF und von EquOpp.

Art. 11 Ziele

¹ Ziel der AG ist es, die Situation an der Universität in Bezug auf Diskriminierung zu erfassen. Dazu nutzt sie ein Online-Tool zur Sammlung von anonymen Erfahrungsberichten.

² Es verarbeitet und übermittelt die gesammelten Daten gemäss den Modalitäten der vorliegenden Verordnung. Er folgt dem Prinzip der Zweisprachigkeit von Deutsch und Französisch.

³ Die AG, subsidiär EquOpp sowie der Vorstand der AGEF, sind für die Umsetzung der Ziele der AG verantwortlich. Die verschiedenen Gremien geben der AG jede notwendige Unterstützung.

⁵ RS AGEF 302.000

⁵ SR AGEF 302.000

Art. 12 Structure

¹ Le GT est composé d'un·e responsable de GT, d'un·e responsable des données ainsi que du·de la représentant·e du Comité de l'AGEF au sein d'EquOpp. D'autres membres peuvent composer le GT.

² Les membres composant le GT sont désigné·e·s selon les dispositions prévues par le Règlement cadre des commissions et groupes de travail de l'AGEF ⁶.

Art. 13 Responsable des données

¹ Le·a Responsable des Données est directement et personnellement responsable de la sécurité ainsi que de l'accès aux Données. Un respect strict de la confidentialité est exigé. En particulier :

- a. il·elle s'assure en permanence que les données respectent les principes de l'art. 16 et 17 du présent règlement ;
- b. il·elle accède et traite les données uniquement dans le cadre du présent règlement.

² Il·elle peut accorder et révoquer en tout temps un droit d'accéder aux données à d'autres membres du GT et est seul·e à décider en la matière. Ces personnes sont soumises aux mêmes règles que le Responsable en ce qui concerne les données.

³ La décharge du·de la responsable n'a lieu qu'une fois que son·sa successeur·euse a valablement été élu·e et que la transmission des charges a eu lieu.

Art. 14 Collaboration et surveillance

¹ Le GT collabore activement avec les organes de l'AGEF, en particulier le Comité exécutif.

² La CCG assure la surveillance. La CCG et le CE ont le droit d'être informés de la situation actuelle et de poser toutes les questions nécessaires aux membres du GT.

Art. 12 Struktur

¹ Die AG besteht aus einem*einer AG-Leiter*in, einem*einer Datenverantwortlichen und dem*der Vertreter*in des Vorstands der AGEF in EquOpp. Die AG kann aus weiteren Mitgliedern bestehen.

² Alle Mitglieder der AG werden gemäss den Bestimmungen der AGEF-Rahmenordnung für Kommissionen und Arbeitsgruppen ernannt.⁷

Art. 13 Datenverantwortliche*r

¹ Der*die Datenverantwortliche ist direkt und persönlich für die Sicherheit sowie den Zugang zu den Daten verantwortlich. Es wird eine strikte Einhaltung der Vertraulichkeit verlangt. Insbesondere:

- a. Er*sie stellt ständig sicher, dass die Daten den Grundsätzen von Art. 16 und 17 dieser Reglement entsprechen;
- b. Er*sie greift auf die Daten nur im Rahmen dieser Verordnung zu und verarbeitet sie.

² Er*sie kann anderen Mitgliedern der AG ein Recht auf Zugriff auf die Daten gewähren und jederzeit widerrufen; und er*sie entscheidet allein darüber. Diese Personen unterliegen in Bezug auf die Daten denselben Regeln wie der*die Verantwortliche.

³ Die Entlastung der Leiterin/des Leiters erfolgt erst, wenn ihre/seine Nachfolgerin/sein Nachfolger rechtsgültig gewählt wurde und die Amtsübergabe stattgefunden hat.

Art. 14 Kollaboration und Kontrolle

¹ Die AG arbeitet aktiv mit den Organen der AGEF zusammen, insbesondere mit dem Vorstand.

² Die GPK ist für die Aufsicht zuständig. Die GPK und der SR haben das Recht, über die aktuelle Situation informiert zu werden und den Mitgliedern der AG alle notwendigen Fragen zu stellen.

⁶ RS AGEF 401.000

⁷ RS AGEF 401.000

⁶ SR AGEF 401.000

⁷ SR AGEF 401.000

³ Un rapport annuel des activités est présenté au CE.

⁴ En cas de graves dysfonctionnements ou si l'urgence l'impose, la CCG, après consultation d'EquOpp et du Comité de l'AGEF, ordonne la mise hors ligne de l'Outil de report des discriminations. Le CE décide au plus vite de la reprise ou non des activités.

⁵ Le Comité exécutif de l'AGEF est conjointement responsable de la visibilité de l'outil et de la bonne utilisation de celui-ci.

Art. 15 Principes de l'outil

¹ Pour accomplir son objectif, le GT exploite un questionnaire en ligne (« l'Outil »), qui récolte des témoignages (« Données »). Le GT élabore et tient à jour un *know-how* de l'utilisation de l'Outil.

² Ce questionnaire obéit aux principes suivants :

- a. il est anonyme ;
- b. il respecte la protection des données ;
- c. il est hébergé, de même que les données récoltées, sur les serveurs de l'Université de Fribourg.

³ Le GT collabore avec le service informatique de l'Université de Fribourg pour la mise en place de l'Outil.

Art. 16 Données

¹ Les données récoltées par l'Outil incluent notamment :

- a. le type de discrimination rencontré et sa fréquence ;
- b. la localisation générale où s'est produite la discrimination : campus, partie de bâtiment ou séance en ligne ;
- c. le lien entre la victime et l'auteur·trice ;
- d. la faculté de la victime ;

³ Dem SR wird ein Jahresbericht über die Aktivitäten vorgelegt.

⁴ Bei schwerwiegenden Fehlfunktionen oder wenn es die Dringlichkeit erfordert, ordnet die GPK nach Rücksprache mit EquOpp und dem Vorstand der AGEF an, das Tool offline zu schalten. Der SR entscheidet so schnell wie möglich, ob der Betrieb wieder aufgenommen wird oder nicht.

⁵ Der Vorstand der AGEF ist gemeinsam für die Sichtbarkeit des Instruments und seine ordnungsgemäße Nutzung verantwortlich.

Art. 15 Grundsätze des Tools

¹ Um ihr Ziel zu erreichen, betreibt die AG einen Online-Fragebogen ("Tool"), der Erfahrungsberichte ("Daten") sammelt. Die AG erstellt und pflegt ein Know-how über die Nutzung des Tools.

² Dieser Fragebogen folgt den folgenden Prinzipien:

- a. er ist anonym;
- b. er respektiert den Datenschutz;
- c. er wird zusammen mit den gesammelten Daten auf den Servern der Universität Freiburg gehostet.

³ Die AG arbeitet bei der Einrichtung des Tools mit dem Informatikdienst der Universität Freiburg zusammen.

Art. 16 Daten

¹ Zu den vom Tool gesammelten Daten gehören unter anderem:

- a. die Art der angetroffenen Diskriminierung und ihre Häufigkeit;
- b. den allgemeinen Ort, an dem die Diskriminierung stattgefunden hat: Campus, Gebäudeteil oder Online-Sitzung;
- c. die Verbindung zwischen Opfer und Täter*in;
- d. die Fakultät des Opfers;

- e. des questions d'ordre général sur les discriminations.

² Les données n'incluent pas :

- a. tout moyen d'identifier clairement ou par déduction l'auteur·trice ou la victime de la discrimination, notamment son nom et sa fonction ;
- b. tout moyen numérique d'identifier l'auteur·trice des données, tel qu'adresse IP ou courriel ;
- c. toute localisation précise.

³ L'Outil peut prévoir des champs libres à condition que les données entrées dans ces champs ne soient pas traitées.

Art. 17 Traitement des données

¹ Les Données sont traitées pour en extraire des tendances statistiques.

² Le traitement des Données est fait sous la surveillance et la responsabilité du·de la Responsable. Il·elle s'assure que toute copie locale des Données soit purement temporaire et supprimée par après.

³ Les statistiques agrégées ne sont pas soumises à la confidentialité. Le GT décide, en collaboration avec ses partenaires à qui il souhaite les communiquer.

Art. 18 Financement

¹ Le GT est financé par le biais du budget d'EquOpp. Un poste spécifique y est ménagé à cet effet.

² Le Comité de l'AGEF assure le financement en cas de dépassement du budget.

V. DISPOSITIONS FINALES

Art. 19 Entrée en vigueur

Ce règlement a été approuvé par le Conseil étudiant de l'AGEF lors de sa séance du 30 avril 2025 et est entré en vigueur à la même date. Il remplace toutes les versions précédentes.

- e. allgemeine Fragen zum Thema Diskriminierung.

² Die Daten umfassen nicht :

- a. alle Mittel, um den Täter oder das Opfer der Diskriminierung eindeutig oder durch Rückschlüsse zu identifizieren, einschliesslich des Namens und der Funktion;
- b. alle digitalen Mittel zur Identifizierung des Urhebers der Daten, wie z. B. IP-Adressen oder E-Mails;
- c. jede genaue Lokalisierung.

³ Das Tool kann freie Felder vorsehen, solange die in diese Felder eingegebenen Daten nicht verarbeitet werden.

Art. 17 Verarbeitung von Daten

¹ Die Daten werden verarbeitet, um statistische Trends zu extrahieren.

² Die Verarbeitung der Daten erfolgt unter der Aufsicht und Verantwortung des*der Verantwortlichen. Er*sie stellt sicher, dass jede lokale Kopie der Daten rein temporär ist und danach gelöscht wird.

³ Die aggregierten Statistiken unterliegen nicht der Geheimhaltung. Die AG entscheidet gemeinsam mit ihren Partnern an wen sie sie weitergeben möchte.

Art. 18 Finanzierung

¹ Die AG wird aus dem Budget der Kommission EquOpp finanziert. Zu diesem Zweck ist ein spezifischer Posten vorgesehen.

² Der Vorstand der AGEF sorgt für die Finanzierung, falls das Budget überschritten werden sollte.

V. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 19 Inkrafttreten

Dieses Reglement wurde vom Studierendenrat der AGEF an seiner Sitzung vom 30. April 2025 genehmigt und trat gleichzeitig in Kraft. Es ersetzt alle früheren Versionen.

Pour la Présidence du Conseil estudiantin :

Céline Ostertag
Katharina Brede

Für das Präsidium des Studierendenrates:

Céline Ostertag
Katharina Brede

Pour la CCG :

Elie Chassot
Loris De Gregorio
Lara Gay

Für die GPK:

Elie Chassot
Loris De Gregorio
Lara Gay